



Prince of Peace Catholic Church

AUGUST
23
2020

Simon Peter said to Jesus,
“You are the Christ,
the Son of the
living God.”

Matthew 16:16

Twenty-First Sunday
in Ordinary Time

AGOSTO
23
2020

Vigésimo Primer Domingo
del Tiempo Ordinario

Simón Pedro
le dijo a Jesús:

“Tú eres el Mesías,
el Hijo de Dios vivo”.

Mateo 16:16

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © enterlinedesign/Adobe Stock
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

12800 NW 6 St. Miami, FL 33182 ~ Tel: (305) 559-3171 Fax: (305) 559-3172 ~ Website: www.popmiami.net

Rev. Giovanni Peña, Pastor

SACERDOTE / PRIEST Rev. Joaquín Pérez Púpo DIÁCONO / DEACON Rev. Jorge Prieto, Rev. Lázaro Ulloa

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES:

- Domingo:** Santa Rosa de Lima
- Lunes:** San Bartolomé
- Martes:** San Luis de Francia; San José de Calasanz
- Miércoles:** Santa Teresa de Jesus Jornet
- Jueves:** Santa Mónica
- Viernes:** San Agustín
- Sábado:** El martirio de san Juan Bautista; Santa Sabina, Mártir

*Reza
con el
santo
del día*



ONE IN FAITH



ONE IN HOPE



ONE IN CHARITY

2020



ABCD

ARCHBISHOP'S CHARITIES & DEVELOPMENT DRIVE

Gracias por ser discípulo al elegir seguirlo respondiendo a Su llamado de servir a los necesitados a través de tu ofrenda de esperanza para el Impulso de la Caridad y el Desarrollo del Arzobispo (ABCD).

El ABCD apoya a nuestra comunidad a través de programas y ministerios que cambian la vida, es una manera para que pongamos nuestra fe en acción.

Cada ofrenda abre las puertas para un mejor mañana para una mejor vida. Cristo no tiene más cuerpo que el tuyo, ni manos, ni pies en la tierra, si no los tuyos.

La siguiente tabla es nuestra meta y la ofrenda prometida, tenemos un balance de \$21,955.00

Meta	\$65,591.00
Promesa	\$70,286.00
Cantidad Recibida	\$48,331.00
Cantidad por Recibir	(\$21,955.00)

Agra-

decemos su promesa y el cumplimiento de esta ya que hará posible llegar donde más se necesita,

Gracias por acompañarnos, y a toda la comunidad católica, a vivir la fe, no sólo con nuestras palabras, sino con nuestras acciones.

¡Gracias y que Dios te bendiga!

Dear Brothers and Sister

Thank you for being a disciple by choosing to follow Him by answering His call to serve those in need through your gift of hope to the Archbishop's Charity and Development Drive (ABCD).

The ABCD supports our community through life-changing programs and ministries, is a way for us to put our faith into action. Every gift opens the door to a better tomorrow, a better life, and a more hopeful future. Christ has no body but yours, no hands, no feet on earth but yours.

The following is our goal and pledge information, we have a balance of \$21,955.00

Goal	\$65,591.00
Pledge	\$70,286.00
Amount Paid	\$48,331.00
Balance to Receive	(\$21,955.00)

Please join us in supporting the 2020 ABCD by making a gift today. Thank you for joining our entire Catholic community, in living the faith, not only with our words, but with our actions.

Thank you and God bless you!

AVISOS PARROQUIALES / THIS WEEK'S NOTICES



CATECUMENADO

¿Qué es el Catecumenado?

“Es una educación”

Etimológicamente procede del verbo griego Katecheo=resonar, hacer sonar en los oídos. Y eso es lo que hacemos en el Catecumenado.

¿Para qué el Catecumenado? Para experimentar una nueva vida sacramental... y comunitaria. ¿Por qué? Porque no se nos ha educado... nos han dado sacramentos. Con el Catecumenado se trata de recorrer los pasos o etapas de integración que se exigía en la Iglesia Cristiana Primitiva, a todos aquellos que querían formar parte de la Iglesia.

-Dirigido a adultos:

-No Bautizados

-No Confirmados

-No Comunión

Para que puedan recibir estos Sacramentos. Ven a experimentar una Vida Nueva... Sacramental y Comunitaria.

Pueden obtener su planilla de inscripción en nuestra página web:

www.popmiami.net o llamando a la Oficina Parroquial 305-559-3171.

La matrícula ya está abierta.

**Las clases comienzan
24 de septiembre**

Las clases son los jueves

A las 8:00pm a través de Zoom

Archdiocese of Miami Development Corporation Social Media and Bulletin Announcements

“Si quieres tocar el pasado, toca una roca. Si quieres tocar el presente, toca una flor. Si quieres tocar el futuro, toca una vida ". Toca la vida de alguien que lo necesita haciendo un regalo hoy - www.isupportabcd.org

¿Piensa en lo gratificante que sería saber que puede asegurarse de que otros católicos tengan acceso a los mismos recursos que han desempeñado un papel tan importante en la fe que ha tenido tanto cariño durante toda su vida? Aprenda cómo crear un fondo para donaciones hoy 305-762-1112

En efecto, todo proviene de Dios, todo ha sido hecho por él y todo está orientado hacia él. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amen." (*Romano 11:36*)

San Pablo les recuerda a los romanos y a nosotros que todas las cosas vienen de Dios. Los mayordomos buenos entienden que *todo* es un don del Señor y comparten generosamente los dones del tiempo, el talento y el tesoro con los cuales han sido bendecidos.

“If you want to touch the past, touch a rock. If you want to touch the present, touch a flower. If you want to touch the future, touch a life.” Touch the life of someone in need by making a gift today - www.isupportabcd.org

Think of how fulfilling it would be to know that you can ensure that other Catholics will have access to the same resources that has played such an important role in the faith you've held so dear throughout your life? Learn how to create an endowment fund today 305-762-1112

“For from him and through him and for him are all things. To him be glory forever. Amen.” (*Roman 11:36*)

St. Paul reminds the Romans and us, that all things come from God. Good stewards understand that *all* is a gift and they share generously the gift of time, talent and treasure with which they have been blessed.

Lecturas de la Semana

Lunes: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18;
Jn 1:45-51
Martes: 2 Tes 2:1-3a, 14-17; Sal 96 (95):10-13;
Mt 23:23-26
Miércoles: 2 Tes 3:6-10, 16-18; Sal 124 (123):1-2, 4-5;
Mt 23:27-32
Jueves: 1 Cor 1:1-9; Sal 145 (144):2-7; Mt 24:42-51
Viernes: 1 Cor 1:17-25; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 10-11;
Mt 25:14-30
Sábado: 1 Cor 1:26-31; Sal 33 (32):12-13, 18-21;
Mc 6:17-29
Domingo: Jer 20:7-9; Sal 63 (62):2-6, 8-9; Rom 12:1-2;
Mt 16:21-27

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18;
Jn 1:45-51
Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13;
Mt 23:23-26
Wednesday: 2 Thes 3:6-10, 16-18; Ps 128:1-2, 4-5;
Mt 23:27-32
Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51
Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11;
Mt 25:1-13
Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21;
Mk 6:17-29
Sunday: Jer 20:7-9; Ps 63:2-6, 8-9; Rom 12:1-2;
Mt 16:21-27

Puede leer el Evangelio diario con reflexión visitando:
Read the daily Gospel with its reflection visiting:
www.popmiami.net/gospel-evangelio

CONFIANZA

Las llaves son de gran importancia para quienes las llevan. Representan la confianza y la autoridad del dueño cuando son entregadas a otra persona. Quizás demos la llave de nuestra casa a un amigo de confianza para que la cuide en nuestra ausencia. Quizás damos las llaves a alguien responsable del mantenimiento u obras de un edificio en particular. Las llaves de vehículos se dan a personas que demuestran ser conductores responsables. Las lecturas de hoy se enfocan en este tipo de confianza, la confianza que confiere autoridad y responsabilidad. En la Primera Lectura, el símbolo específico es una llave, pero en la Segunda Lectura y en el Evangelio se habla de confianza y liderazgo ya que se refiere a la Iglesia terrena que Jesús estableció.

TRUST

Keys hold great significance for those who carry them. They represent the trust and authority of the owner when given to another person. We may give our house key to a trusted friend to take care of our matters while we are away. We may give keys to someone responsible for maintaining or working in a particular building. Keys to vehicles are given to people who have proven themselves responsible drivers. The readings today focus on this kind of trust—the trust that conveys authority and responsibility. In the first reading, the symbol is specifically that of a key; but the second reading and the Gospel also speak of trust and leadership as they refer to the earthly church that Jesus established.

“Todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo”.

— *Mateo 16:19*

“Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.”

— *Matthew 16:19*

Grupos Parroquiales / Parish Groups

Cursillo de Cristiandad

Mondays 8:00pm/Lunes 8:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Ana Lorenzo (305) 479-4595

Renovación Carismática

Tuesday 8:00pm/martes 8:00pm
Coordinator / Coordinador:
Guillermo Gallegos (786) 448-9157

Oficina de Catecismo / CCD

Tuesday-Thursday 5:30pm-7:00pm
Martes - jueves 5:30pm - 7:00pm
Vivian Lorenzo (305) 559-3171

Rosario de la Aurora

Primer Sábado de Mes 6:00am
Coordinadoras:
María Teresa Sliva: (305) 753-3037
Isabel Campbell: (305) 807-7143

Emaús ~ Misioneras de Cristo

Coordinator / Coordinadora:
Aurora Gonzalez (305) 338-7977

Ministerios del Lectorado

Coordinator / Coordinador:
Rev. Giovanni Peña

Emaús Hombres/Emmaus Men

Thursday 8:00pm / jueves 8:00pm
Coordinator / Coordinador:
Sergio Alfonso (305) 986-0842

Grupo de los Afligidos / Bereavement

Thursday 6:00pm / jueves 6:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Luz Suarez Macias (786) 285-4692

Ministerio Respeto a la Vida

Respect Life Ministry

Coordinator:
Tere Rubio (786) 346-1603

Grupo de La Divina Misericordia

Rezo de la Coronilla
Lunes a viernes después de misa de 7:15pm
Coordinadora:
Norma Castro (786) 564-3247

Altar Servers / Monaguillos

Coordinator / Coordinadora
Gloria Gonzalez (305) 790-2956

Ministros Extraordinario de la Eucaristía

Coordinator / Coordinador:
Rev. Giovanni Peña

Emaús Mujeres/Emmaus Women

Tuesday 8:00pm / martes 8:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Wilma Benedetti (305) 333-3041

Caballeros de Colón / Knights of Columbus

First Friday of the month / primer viernes del mes
C. Jesus Marquez, Gran Caballero (786) 201-1974
www.popmiami.net/k-of-c-caballeros-de-colon

Soldiers of Mercy - (Youth Group)

Friday 7:00pm
Coordinator: (305) 559-3171
www.popmiami.net/soldiers-of-mercy

Grupo San Vicente de Paul

(305) 559-3171



RESPECTO A LA VIDA

Palabra de Vida

“Pero el amor de Dios, individual, real, inmutable, es la verdadera fuente de nuestra valía, identidad y dignidad. La cuestión no es quién soy sino de quién soy. Como su amor nunca cambiará, nada puede reducir nuestra dignidad dada por Dios ni la valía incommensurable de nuestra vida”.

Oremos

Por la Iglesia:
Para que incondicionalmente proclame y defienda la dignidad de toda vida humana, en todas las etapas y circunstancias;
Roguemos al Señor

Word of Life

“God’s love individual, real, unchanging is the true source of our worth, identity, and dignity. It really is not a question of who we are, but rather whose we are. Because his love will never change, nothing can reduce our God-given dignity, and nothing can diminish the immeasurable worth of our lives.”

Let Us Pray

For the Church:
That She may steadfastly proclaim and uphold the dignity of all human life, in all stages and circumstances;
We pray to the Lord

CATECISMO DE LA IGLESIA CATÓLICA (CIC) EL SACRAMENTO DE LA EUCARISTÍA

1367 El sacrificio de Cristo y el sacrificio de la Eucaristía son, pues, *un único sacrificio*: "La víctima es una y la misma. El mismo el que se ofrece ahora por el ministerio de los sacerdotes, el que se ofreció a sí mismo en la cruz, y solo es diferente el modo de ofrecer" (Concilio de Trento: DS 1743). "Y puesto que en este divino sacrificio que se realiza en la misa, se contiene e inmola incruentamente el mismo Cristo que en el altar de la cruz "se ofreció a sí mismo una vez de modo cruento"; [...] este sacrificio [es] verdaderamente propiciatorio" (*Ibid*).

CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH (CCC) THE SACRAMENT OF THE EUCHARIST

1367 The sacrifice of Christ and the sacrifice of the Eucharist are *one single sacrifice*: "The victim is one and the same: the same now offers through the ministry of priests, who then offered himself on the cross; only the manner of offering is different." "And since in this divine sacrifice which is celebrated in the Mass, the same Christ who offered himself once in a bloody manner on the altar of the cross is contained and is offered in an unbloody manner. . . this sacrifice is truly propitiatory."

INTENCIONES DE MISA ~ MASS INTENTIONS

Sábado, 22 de agosto ~ Saturday, August 22

6:00pm Aldevino Camacho, Andrés Gómez
Gabriel García
Pedro Pablo Santana
José Fariñas
Mary Keating
Juan Felipe Quilarque

Domingo, 23 de agosto ~ Sunday, August 23

8:00am Eulalia Torres
María Esther Alfonso

9:30am

11:30am Carmen Siachoque
Aristides Pérez
Josefina Sabina
Humberto Luengo
Emilio Morales
Rogelio Delgado
Enrique y Josefina Trelles, Enrique Trelles, Jr,
Narciso y Parmelia López
Odisa Yanes
Yap Kui Yin
Chin Fuk Sion

6:00pm Fermín Nelson Aguiar
Gabriel García
Pedro Pablo Santana
José Fariñas
Mary Keating
Juan Felipe Quilarque

*"Una flor
sobre su
tumba se
marchita,
una lágrima
sobre su
recuerdo se
evapora.
Una oración
por su alma,
la recibe
Dios"
San Agustín*

HORA SANTA

Todos los jueves y viernes a las 6:00pm

Durante la Hora Santa, podemos mostrar nuestro amor a Jesús, ofreciendo nuestras oraciones y meditando sobre El. Por favor, acompáñenos en Príncipe de Paz todos los jueves y viernes mientras, en familia parroquial pasamos tiempo juntos delante del Santísimo Sacramento en meditación silenciosa y oración, pidiéndole al Señor que nos guíe en nuestra fé.

Primer Viernes del mes:

Exposición del Santísimo
de 8:00pm a 12:00 de la medianoche.

HOLY HOUR

Every Thursday and Friday at 6:00pm

During Holy Hour, we can show our love for Jesus as we offer our prayers and meditate on Him. Please join us at Prince of Peace every Thursday and Friday as we, as parish family, spend time together in front of the Blessed Sacrament in quiet meditation and prayer, asking our Lord to guide us through our faith.

First Friday of the month:

Exposition of the Blessed Sacrament
from 8:00pm to 12:00 midnight.

RECEMOS EL ROSARIO

Rosario de la Aurora

Primer sábado del mes
a las 6:00am, seguido por la Misa.

Rosario Respeto a la Vida

Primer lunes de cada mes
a las 7:50pm después de la misa de 7:15pm.

Rezo del Santo Rosario

Lunes a miercoles a las 6:30pm, antes de la Misa
Jueves y viernes a las 5:30pm antes de la Misa
Domingo a las 11:00am, antes de la Misa

LET'S PRAY THE ROSARY

Rosary at dawn

First Saturday of the month
at 6:00am followed by Mass

Rosary for Respect Life

First Monday of every month
at 7:50pm, after 7:15pm Mass.

Rosary Prayer

Monday to Wednesday at 6:30pm
Thursday and Friday at 5:30pm
Sunday at 11:00am

SACRAMENTOS

Confesiones

Jueves y Viernes
6:00pm - 7:00pm
O previa cita

Bautismos

Todos los sábado
a la 10:00am
Llame a la oficina cuatro
Semanas de anticipación.

Bodas

Comuníquese con la oficina
parroquial con seis meses
de anticipación.

**Unción de los
Enfermos**

Llame a la oficina parroquial.

*Para obtener copia de los
certificados de algún sacramento
recibido en nuestra Parroquia,
debe hacerlo con una semana
de anticipación.*

SACRAMENTS

Confessions

Thursday and Friday
6:00pm - 7:00pm
Or by appointment

Baptisms

Every Saturday at 10:00am
Contact the Parish Office
Four weeks in advance.

Weddings

Contact the Parish Office
at least six months
in advance.

Anointing the Sick

Notify the Parish Office

*To obtain copy of any sacrament
certificates received in our
parish, it should be requested
one week in advance.*

**HORARIO DE MISA
MASS SCHEDULE**

Misa diaria / Daily Mass
Lunes a Viernes / Monday - Friday
8:00am 7:15pm Español

Misa de Vigilia del sábado
Saturday Vigil Mass
6:00pm Spanish/Español

Misa Dominical/Sunday Mass
8:00am Español, 9:30am English,
11:30am Español, 6:00pm Español

HORARIO DE OFICINA:

Lunes 2:00pm - 7:00pm
Martes a viernes 9:00am - 7:00pm
Sábado: 9:00am - 12:00pm
Domingo: Cerrada

OFFICE HOURS:

Monday 2:00pm - 7:00pm
Tuesday - Friday 9:00am - 7:00pm
Saturday: 9:00am - 12:00pm
Sunday: Closed

Rezo del Santo Rosario

Lunes a miércoles a las 6:30pm
Jueves y Viernes a las 5:30pm
Domingo a las 11:00am
Antes de la Misa

Visite nuestra página en el internet
Actualizada diariamente
www.popmiami.net

Ahí encontrará el evangelio diario,
reflexiones, santo del día y
noticias de nuestra parroquia

Visit our website, updated daily.

www.popmiami.net

There you will find the daily Gospel,
reflections, and news of our parish

La paciencia es la compañera de la
sabiduría.

Patience is the companion of wisdom.
—St. Augustine

Collection

August 16, 2020

Saturday:

6:00pm Mass: \$2,027.

Sunday:

8:00am Mass: \$1,123.

9:30am Mass: \$1,432.

11:30am Mass: \$1,182.

6:00pm Mass: \$447.

Total Collection: \$4,745.

Online: \$2,730.

Gran Total: \$8,941.

Building Fund: \$607.

Misa de la Asuncion: \$193.

DONACIÓN VIA INTERNET

Donación electrónica vía
internet. Es seguro, visite la
página de internet para
participar de la contribución
automática. Visita:

www.popmiami.net/online-giving

ONLINE GIVING

Online Giving allows you to
make contributions to our
church without writing
checks or cash donations. Just
visit our site and safely sign
up.

www.popmiami.net/online-giving

Quando yo muera,
Dios no medirá mi cabeza para
ver cuán listo yo fui.
Dios medirá mi corazón para ver
cuánto amor di.

When I die, God won't measure
my head to see how clever I was.
God will measure my heart to see
how loving I was.

I Attended Mass at Prince of Peace Catholic Church

My Name: _____ Priest/ Deacon Signature: _____

My Signature: _____ Date: _____

